

TEMA 1. ANTILLAS

- La 1ª nivelación lingüística: *meridional*
- La *mayoría y prestigio*: factores condicionantes de la nivelación antillana
- Hipótesis *andalucista*
- Hipótesis *criolla*
- El *español antillano*: la modalidad caribeña insular, de base andaluza-canaria, hablada en Cuba, República Dominicana y Puerto Rico

Vocalismo:

- El sistema fonológico vocálico de 5 unidades /i/, /e/, /a/, /o/, /u/
- La nasalización; las vocales antillanas fonológicamente orales, con la alofonía condicionada por el contexto y la variación propia regional (región extremadamente polimórfica)
- Inestabilidad de las vocales átonas ([hoʃtísja] *justicia*, [mēlitár] *militar*, [sémōs] *somos*)
- Diptongación de vocales en hiato ([pasjár] *pasear*, [arjopwérto] *aeropuerto*)
- Supresión de diptongos (los numerales: [bēnte] *veinte*, [trēnta] *treinta*) (las formas verbales [aprétas] *aprietas*, [frégas] *friegas*)

El desdoblamiento fonológico:

R. D.:

- a. la *-e* del alomorfo *-es*, como en [mũhére] por *mujeres*
- b. el alomorfo *-se*, como en [kafése], [sofáse], por *café*s, *sofá*s
- c. la oposición de número marcada en los determinantes, como en [el péro]/[lo péro], por *el perro/los perros*
- d. la presencia del pronombre sujeto, como en [tú kãnta]/[él kãnta], por *tú cantas/él canta*

Según análisis espectrográfico:

- a. la abertura de la vocal final por pérdida de la /-s/ no es sistemática
- b. no se distinguen singulares de plurales, en pares mínimos, por el timbre cerrado/abierto de la vocal final por pérdida de /-s/final
- c. deben intervenir otros factores, sintácticos o semánticos, para mantener la oposición de número

P. R.:

- a. presencia de un modificador numeral, que obliga a interpretar pluralidad: *hace un pal de año*; ... *habían como dieh casa*; ... *y tiene sei nieta*;
- b. ausencia de determinantes singulares, como en: *uno se busca problema*; *parece que ahora va a hasel película*;
- c. núcleo de frase nominal con valor semántico se pluralidad: *un grupo de zángano*;
- d. frase nominal cuya semántica exige complementación plural: *una institución para anciano*

El alargamiento vocálico

- Cuba: esporádico ([kãnsá:õ] *cansado*)
- Español dominicano
- *alargamiento vocálico compensatorio* (AVC) ([bú:ke] *busque* vs. [búke] *buque*)

La nasalización vocálica

- [sãñhwãñ] *San Juan* [sãliãmõ] *salíamos*, [ẽmpẽsãr] *empezar*
- P. R.: [tapõ'] *tapón*, [pelõ'] *pelón*

El consonantismo:

Los fonemas oclusivos /p- t- k-, b- d- g-/

- Los fonemas /p- t- k-, b- d- g-/ prenucleares: siguen las tendencias generales del sistema
- Excepciones: (centro y occidente de Cuba)
 1. realizaciones sonoras /p t k/ ([bisára] *pizarra*, [kãmbã'nã] *campana*, [páda] *pata*)
 2. oclusivas sonoras /b d g/ en contextos como [álba] *alba*, [bárba] *barba*.
- Elisión de la [ð] intervocálica está fuertemente estigmatizada en las Antillas; pero en R. D. [ló] *lodo*, [mãuro] *maduro* (documentado desde 1975)

Los fonemas fricativos /f-, s-, y-/

- Es mayoritaria la realización labiodental fricativa sorda [f], en convivencia con la variante bilabial [ɸ], favorecida por el diptongo /ué/ ([ɸwéra] *fuera*, [ɸwé] *fue*, [ɸwégo] *fuego*, [ɸwérsa] *fuerza*)
- La antigua aspiración de la *f*- latina: P. R. ([ahũmã'rse] *ajumarse* 'emborracharse'; [hũ'mã] *juma* 'borrachera')
- R. D.: la aspiración de la /s-/ prenuclear intervocálica ([nõhótro] *nosotros*, [sĩŋko hẽŋtãbo] *cinco centavos*, [la hẽmãnã pahãða] *la semana pasada*, [éhe] *ese*)

Los fonemas vibrantes /r-, ř/

- P. R.: realizaciones velares, precedidas o seguidas de aspiración [hR-] [Rh-], tb. Cuba oriental
- Las variantes velares esporádicas en la R. D., predomina la apicoalveolar

Consonantes postnucleares

- El desgaste que afectan a /-s, -r/-l, -n/ en posición implosiva
- Cuba y P. R.: modalidades conservadoras, la aspiración es la norma
- R. D.: altísimo índice de elisión de /-s/ final
- P. R.: lateralización de /-r/ implosiva, [-l] ([be|dá] *verdad*, [amõ'1] *amor*)
- Cuba: solución geminada ([kobbáta] *corbata*, [kã'nnẽ] *carne*)
- R. D.: altos índices de vocalización ([kwéipo] *cuero*, [táide] *tarde*)
- P. R.: la nasal velar [ŋ] final de palabra es muy frecuente; en menor grado tb. en algunas provincias orientales de Cuba
- R. D.: frecuente elisión nasal, con fuerte nasalización de la vocal precedente ([pelõ'] *pelón*)
- El debilitamiento articulatorio de consonantes en posición implosiva afecta en el Caribe a todos los grupos consonánticos, sobre todo en niveles populares

El género

- *El /la puente, el / la calor; el / la hacha, el / la azúcar, el / la sartén.*
 1. diferenciación geográfica (*el payama* (Cuba), *la piyama* (P. R., R. D.))
 2. diferenciación semántica (*el radio* (aparato), *la radio* (medio))
- creaciones populares femeninas en -a (*parienta, tigra; lora, testiga, yerna*)
- formas masculinas -o (*cabro y ovejo*)

El número

- *ajies/ajís, cafés, sofás, tés* vs. *ajises, cafeses, papases, sofases, teses* >> *ajise, cafese, etc.*
- R. D.: f. pl. *gallínase* (gallinas), *mucháchase* (muchachas), *cásase* (casas)

Posesivos

- a. analíticas [de+pronombre]: la casa / la familia *de nosotros*
 - b. no analíticas, mediante posposición de las formas plenas: *mío, tuyo*, etc.
(*Salimos con el amigo mío. / El deporte favorito mío es nadar. / Esta es la hija de nosotros.*)
- Interpelaciones directas y exclamaciones lexicalizadas (*¡mijo! / ¡mija!* < mi hijo, -a; *¡misijo! / ¡misija!* < mis hijos, -as)

Sujetos pronominales y tendencia al orden SVO

- Alta frecuencia de sujetos pronominales (influencia inglesa)
- O *factor expresividad* (*¿Qué tú dice(s)?, ¿Cómo tú está(s)?, ¿Dónde tú vive(s)?*)
- Las construcciones de infinitivo: *al yo venir, al tú decirme eso, sin ella saberlo* (*Ustedes necesitan una piscina donde estas niñas bañarse.*)

Los clíticos

- El *leísmo* de persona
- La forma *le* de CI, para sg y pl (*Le dije a los estudiantes...; Le di el aviso a los profesores...*)
- La ausencia de la marca de pl. en forma *se* (sustituta de *les*) se compensa en el clítico contiguo CD (*se los di, por se lo di*) (C. Company: "El libro: ¿quién se los prestó?")
- *siéntesen, demen, sùbasen, cállesen*

Diminutivos

- P. R.: el diminutivo en -it-o, -a;

- Cuba y R. D.: por disimilación el alomorfo *-ic-o, -a*, en palabras cuya última sílaba comienza por *t*- (*carta* > *cartica*, *gato* > *gatico*, *galleta* > *galletita*; pero *cabeza* > *cabecita*, *carro* > *carrito*)
- Cuba: (*la*) *mano* > *la(s) manito(s)*

Formas verbales

- *dijistes, vinistes*
- La frase [estar+gerundio] desplaza presentes y futuros (*está saliendo* por ‘sale’; *estará presentándose* por ‘se presentará’)
- Es alta la frecuencia del pretérito simple perfecto (*salió*) frente al compuesto (*ha salido*)

Otros fenómenos en expansión

- *Queísmo* (*Es el muchacho [al] que le regalaron el carro; Me di cuenta [de] que...*)
- P. R.: *en por de* (*Los sucesos más interesante en la película...*) y *sobre* con el sentido de *después de, más de* (*Llegaron sobre las cinco; Perdió sobre veinte dólares*)

Léxico

1. el *patrimonial*, adaptado a las nuevas realidades y fuente de las creaciones
2. el *autóctono*, procedente de las lenguas indígenas arahuaco-caribes y de las del continente (nahua y quechua)
3. el *africano*, presente en el territorio desde la llegada de los esclavos

El componente patrimonial

- *cachete* ‘mejilla’, *cocotazo* ‘coscorrón’, espejuelos ‘lentes, gafas’, *esperanza* ‘saltamontes verde’, *guapo* ‘valiente, bravucón’, etc., etc., etc.
- El léxico marinerero: *flete* ‘pago de cualquier transporte’, *aparejo* ‘conjunto de cosas’, *guindar* ‘colgar’, *amarrar* ‘atar’, *botar* ‘tirar’, *trinquete* ‘fuerte’, etc.

El léxico indígena

- Indigenismos panhispánicos antillanos (*barbacoa, cacique, caimán, caoba, canoa, hamaca, maíz*)
- Términos regionales (*ají, areito, batata, cazabe, jején, yuca*)

El léxico africano

- retirada irreversible